

ATTENTION - RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS

1. Il est dangereux de travailler à proximité de batteries à l'acide. Les batteries peuvent produire des gaz explosifs pendant leur fonctionnement normal. Pour cette raison, il est extrêmement important de lire ces instructions avec soin, à chaque fois que vous êtes sur le point d'utiliser cet outil.
2. Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, veuillez respecter ces instructions et celles publiées par le fabricant de batterie et le fabricant de tout équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité des batteries. Respectez les avertissements que vous trouverez sur ces articles.

Important : Ce testeur est équipé d'un buzzer sonore qui se déclenchera après 15 secondes de test. Dès que la sonnerie retentit, il faut rapidement lire les résultats affichés sur le voltmètre et immédiatement remettre à zéro l'aiguille »DC-AMPS »en dévissant de plusieurs tours vers « off » le bouton central.

Testeur de batterie	12 V - 160 Ah max
Voltmètre	0 à 16V

TEST DE LA BATTERIE

La batterie doit être testée lorsqu'elle est au « repos ».
Si sa tension est >12.6V ou si elle a été utilisée moins de 15 minutes avant le test, il convient de la ramener à sa tension « repos ».

2 possibilités :

- Allumer les phares du véhicule pendant 5 secondes.
- Utiliser TBP 500 à 150 A pendant 15 secondes (échelle noire du voltmètre « DC-AMPS »)

Laisser ensuite la batterie au repos pendant 10 minutes pour qu'elle se stabilise.

TEST DE TENSION

- Tourner le bouton de TBP 500 de plusieurs tours vers la gauche « OFF » jusqu'à ce que l'aiguille du voltmètre « DC-AMPS » soit à 0.
- Mettre la pince rouge au + de la batterie
- Mettre la pince noire au - de la batterie

Si l'aiguille du voltmètre (DC Volts) affiche moins de 12.4V, la batterie doit être rechargée et retestée. Si, après le nouveau test, la batterie est < 12.4 V, il faut la remplacer.

TEST DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

La batterie doit être au moins chargée à 75% avant le test.

- 1- Tourner le bouton de TBP 500 de plusieurs tours vers la gauche « OFF » pour amener l'aiguille « DC-Amps » à 0.
- 2- Connecter la pince rouge au (+) de la batterie et pince noire au (-).
- 3- Tourner le bouton de TBP 500 vers la droite pour que l'aiguille DC-Amps affiche sur l'échelle verte les Amp/heures indiqués par la batterie. A défaut des Amp/ heures, il est possible d'afficher sur l'échelle bleue l'intensité de démarrage CCA mentionnée sur la batterie.

TBP 500 fournira alors un courant de décharge (Amps) à la batterie, lisible sur l'échelle noire.

- 4- Maintenir ce courant pendant 15 secondes. Une sonnerie retentira.
- 5- Lire sur le voltmètre de droite « DC-Volts » la tension et repérer le positionnement de l'aiguille sur l'échelle « Batterie test » puis dévisser immédiatement de plusieurs tours le bouton central pour remettre l'aiguille « DC-Amps » à 0.
- 6- La batterie est mauvaise si l'aiguille est dans la zone rouge « REPLACE ». La batterie est bonne si l'aiguille est dans la zone verte « OK ».

Remarque : TBP 500 produit de la chaleur en utilisation. Attendre 15 minutes entre les tests pour qu'il refroidisse.

TEST DU CIRCUIT DE CHARGE

- 1- Connecter le TBP 500 comme pour le test de l'état de la batterie.
- 2- Démarrer le moteur du véhicule pour qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement.
- 3- Faire tourner le moteur entre 1200 et 1500 tours.
- 4- Lire les résultats sur l'échelle « ALT®.TEST » du voltmètre de droite.

Si l'aiguille est dans la partie rouge « LOW », il ya un problème dans le circuit de charge.

Si l'aiguille est dans la partie rouge « HI », le circuit de charge vraisemblablement provoque une surcharge de la batterie.

TEST DU CIRCUIT 12V DEMARREUR

Il permet de savoir s'il existe un courant de démarrage excessif problématique pour le démarrage et pouvant engendrer une réduction de durée de vie de la batterie.

Pour ce faire, la batterie doit être montée en température

1- Pince rouge au (+) de la batterie, pince noire au (-)

2- Démarrer le moteur et noter la tension sur le vumètre de droite pendant le démarrage.

3- Si la tension est ≤ 9 Volts, le courant est trop élevé. Cela peut être dû soit à de mauvaises connections, soit à la défaillance du démarreur, soit à la taille de la batterie trop faible par rapport aux besoins du véhicule.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 1 an, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

WARNING - RISK OF EXPLOSIVE GASES

Pursuant to California Proposition 65, this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

1. Working in the vicinity of a lead acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is of utmost importance that each time before using your tester, you read these instructions carefully and follow instructions by battery maker as well.
2. To reduce risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Observe cautionary markings on these items.

Important: This tester is provided of a sound buzzer, which will start after 15 seconds of test. As soon as the ringing resounds, it is necessary to read quickly the results posted on the voltmeter and immediately give to zero the needle of the "DC-AMPS» while unscrewing the central button by several turns towards "OFF ".

BATTERY TESTER	12 V - 160 Ah max
Voltmeter	0 to 16V

BATTERY TEST

The battery must be tested when it is at « rest ». If the tension is > 12.6V or if it was used less than 15 minutes before the test, it is advisable to bring back it to its tension "rest".

- 2 possibilities:
- Light the headlights of the car during 5 seconds.
 - Use TBP 500 TO 150A during 15 seconds (scale black of monitor "DC-AMPS")

Then leave the battery at rest during 10 minutes so that it is stabilized.

TEST OF TENSION

- Turn the button of TBP 500 to several turns towards the left « OFF » until the needle of monitor « DC-AMPS » is to 0.
- Put the red clamp at (+) of the battery
- Put the black clamp at (-) of the battery

If the needle of the voltmeter (monitor DC Volts) shows less that 12.4V, the battery must be reloaded and retested. If, after the new test, the battery is <12.4V, it should be replaced.

TEST OF THE BATTERY'S STATE

- The battery must be at least charged to 75% before the test.
1. Turn the button of TBP 500 to several turns towards the left "OFF" to bring the needle of monitor " DC-Amps" to 0.
 2. Connect the red clamp on (+) of the battery and the black clamp on (-).
 3. Turn the button of TBP 500 towards the right so that the needle of monitor DC-Amps posts on the green scale Amp/hours indicated by the battery. For the absence of Amp/hours, it is possible to post on the blue scale the intensity of starting CCA mentioned on the battery. Then TBP 500 will provide a discharging current (Amps) in the battery, readable on the black scale.
 4. Maintain this current for 15 seconds. A ringing will resound.
 5. Read on the monitor of right-hand side "DC-Volts" the tension and locate the positioning of the needle on the scale "Battery Test", then unscrew immediately the central button by several turns to give the needle "DC-Amps" to 0.
 6. The battery is bad if the needle is in the red zone "Replace". The battery is good if the needle is in the green zone "OK".

Notice: TBP 500 products the heat in use. Wait 15 minutes between the tests so that it cools.

TEST OF THE LOAD CIRCUIT

1. Connect the TBP 500 as for the test of the battery's state.
 2. Start the engine of the car so that it reaches its normal temperature of operation.
 3. Make turn the engine between 1200 and 1500 turns.
 4. Read the results on the scale "ALT®.TEST" of the monitor to the right-hand side.
- If the needle is in the red part "LOW", there is a problem in the load circuit.
If the needle is in the red part "HI", the load circuit probably causes on the overload of the batter

TEST OF THE CIRCUIT 12V STARTER

This makes to know if there is a starter current excessive problematic for starting and being able to generate a reduction of the battery's lifespan.

With this intention, the battery must be assembled in temperature.

1. The red clamp is on (+) of the battery; the black clamp is on (-).
2. Start the engine and note the tension on the monitor to the right-hand side during the starting.
3. If the tension is ≤ 9 Volts, the current is too high. That can be due either to bad connections, either to the failure of the starter, or with the size of the too weak battery compared to the needs of the car.

WARNUNG - GEFAHR EXPLOSIVER GASE

1. Das Arbeiten in der Nähe einer Bleisäurebatterie ist gefährlich. Batterien erzeugen während des normalen Batteriebetriebs Gase. Aus diesem Grund ist es äußerst wichtig, daß Sie jedesmal vor dem Gebrauch Ihres Prüfers diese Anleitung sorgfältig lesen.

2. Zur Verringerung der Gefahr einer Batterieexplosion diese und die vom Batteriehersteller herausgegebenen Anleitungen und die Anleitungen von Herstellern aller anderen Geräte, die Sie in der Nähe der Batterie benutzen wollen, befolgen, Auf den Geräten angebrachte Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Wichtig : Der Tester ist ausgestattet mit einem akustischen Summer, der nach 15 sec Test ausgelöst wird. Wenn der akustische Summer zu hören ist, muß man schnell die angezeigten. Resultate auf dem Voltmeter lesen und die Nadel DCAMPS auf Null drehen, beim mehrmaligen Zurückdrehen nach « off » dem mittleren Knopf.

Batterietester	12 V - 160 Ah max
Voltmeter	0 à 16V

BATTERIETEST

Die Batterie muß im Ruhezustand getestet werden.

Wenn die Spannung 12,6 V oder der Gebrauch weniger als 15 min her ist, wird empfohlen die Batterie in den Ruhezustand zu setzen.

2 Möglichkeiten:

- Schalten Sie 15 sec die Scheinwerfer an.
- Gebrauchen Sie 15 sec TBP500 bis 150 (échelle noire du vumètre « DCAMPS»)

Lassen Sie dann die Batterien 10 min im Ruhezustand zur Stabilisierung.

SPANNUNGSTEST

- Drehen Sie den Knopf der TBP500 mehrmals nach links bis daß die Nadel des vumètre « DC-AMPS » auf 0 ist
- Stecken Sie die rote Zange an den Pluspol der Batterie
- Stecken Sie die schwarze Zange an den Minuspol der Batterie

Wenn die Nadel des Voltmeters (vumètre DC Volts) weniger als 12,4V anzeigt, muß die Batterie wieder aufgeladen und getestet werden. Wenn nach dem erneuten Batterietest, die Batterie ist <12.4 V, muß man diese ersetzen.

TEST DES BATTERIEZUSTANDES

Die Batterie muß vor dem Test mindestens zu 75% geladen sein:

1- Drehen Sie den Knopf des TBP500 mehrmals nach links « OFF », damit die Nadel des vumètre « DC-Amps » auf 0 geht.

2- Verbinden Sie die rote Zange mit dem Pluspol und die schwarze Zange mit dem Minuspol der Batterie.

3- Drehen Sie den Knopf des TBP 500 nach rechts, damit die Nadel des vumètre DC-Amps grün anzeigt, die Amp/ heures angezeigt durch die Batterie. A défaut des Amp/ heures, es ist möglich, die Stärke des Starts CCA auf der blauen Anzeige zu sehen laut Angaben auf der Batterie.

TBP 500 zeigt also den Strom bei der Entladung (Amps) der Batterie, zu sehen auf der schwarzen Anzeige.

4- Halten Sie den Strom 15 sec lang. Ein Ton erklingt

5- Lese auf dem Messgerät richtig „DC-volt,Spannung und lokalisiert die Positionierung der Nadel auf der Skala“Test Battery,und dann sofort abgeschraubt mehrere Windungen die zentrale Taste, um die Nadel zu drehen“DC-Amps» 0.

6- Die Batterie ist im schlechten Zustand, wenn die Nadel im roten Bereich « REPLACE ».ist. Die Batterie ist im guten Zustand, wenn die Nadel im grünen Bereich « OK » ist.

Anmerkung : TBP 500 erwärmt sich beim Gebrauch. Daher: 15 min zwischen den Tests zwecks Abkühlung warten.

TEST DES STROMKREISES DES LADEGERÄTS

- 1- Verbinden Sie die TBP 500 so wie beim Batteriezustandstest
 - 2- Starten Sie den Motor, damit er seine Betriebstemperatur erreicht.
 - 3- Den Motor auf eine Drehleistung von 1200 bis 1500 bringen..
 - 4- Ablesen der Resultate auf der Anzeige « ALT®.TEST » du vumètre von rechts.
- Wenn die Nadel im roten Bereich « LOW » ist, gibt es Probleme im Ladekreislauf.
Wenn die Nadel im roten Bereich « HI » ist, der Ladekreislauf bewirkt wahrscheinlich eine Überladung der Batterie.

TEST DES STROMKREISES DES 12 V STARTERS

Es hilft zu wissen, ob es ein Problem übermäßiger Ausgangsstrom für den Start und das kann eine Lebensdauer Reduzierung der Batterie verursachen.

Um das zu machen, muß die Batterie bei Betriebstemperatur montiert werden :

- 1- Rote Zange am Pluspol der Batterie, schwarze Zange am Minuspool der Batterie
- 2- Starten Sie den Motor und schauen Sie die Spannung auf dem vumètre von rechts während des Starts.
- 3- Wenn die Spannung ≤ 9 Volts ist, ist der Strom zu hoch. Dies kann darauf zurückzuführen sein, entweder schlechte Verbindungen oder bei Ausfall des Starters oder die Größe der Batterie zu niedrig im Vergleich zu Fahrzeuganforderungen.

HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 12 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkennung des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Der Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert. Die Garantie erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die in Folge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z.B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen. Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ADVERTENCIA - PELIGRO DE GASES EXPLOSIVOS

Según la Proposición 65 de California, este producto contiene sustancias químicas que, según el estado de California, causan cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Lávese las manos luego de manipular este producto.

1. Es peligroso trabajar cerca de una batería con líquido excitador renovable. Durante el funcionamiento normal las baterías producen gases explosivos. Por esta razón es de mucha importancia que leer atentamente estas instrucciones antes de usar su probador.
2. Para reducir riesgos de explosión de la batería, siga estas instrucciones y aquellas publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier otro equipo que piense usar en las cercanías de la batería. Cumpla las señales de advertencia que lleven estos equipos.

Importante : Este tester está equipado con un buzzer sonoro que se pondrá en funcionamiento pasados 15 segundos de test. Una vez suene el timbre, se deben leer rápidamente los resultados que figuran en el voltímetro e inmediatamente poner a cero la aguja « DC AMPS » dando varias vueltas hacia el Off del mando central.

Tester de batería	12 V - 160 Ah max
Voltímetro	0 a 16V

TEST DE LA BATERIA

La batería se debe probar cuando está en "reposo".

Si su tensión es > a 12.6V o si se ha utilizado menos de 15 minutos antes del test, es conveniente pasarla a su tensión de "reposo".

2 posibilidades :

- Encender los faros del vehículo durante 5 segundos.
 - Utilizar TBP 500 a 150 A durante 15 segundos (escala negra del registro « DC-AMPS »)
- Dejar la batería en reposo durante 10 minutos para que se estabilice.

TEST DE TENSIÓN

- Girar el mando del TBP 500 varias vueltas hacia la izquierda « OFF » hasta que la aguja del medidor « DC-AMPS » se sitúe a 0.
- Poner la pinza roja al borne + de la batería
- Poner la pinza negra al borne - de la batería

Si la aguja del voltímetro (DC Volts) muestra menos de 12.4V, la batería debe ser recargada y testada de nuevo. Si, después del nuevo test, la batería es < a 12.4 V, se debe sustituir.

TEST DEL ESTADO DE LA BATERÍA

La batería debe estar cargada al menos al 75% antes del test.

- 1- Girar el mando de TBP 500 varias vueltas hacia la izquierda « OFF » para que la aguja del medidor « DC-Amps » se sitúe a 0.
- 2- Conectar la pinza roja al (+) de la batería y la negra al (-).
- 3- Girar el mando de TBP 500 hacia la derecha para que la aguja del medidor DC-Amps muestre en la escala verde los amperios/hora indicados por la batería. A falta de los Amp/hora, es posible mostrar en la escala azul la intensidad del arranque CCA mencionado en la batería.
- TBP 500 suministrará entonces una corriente de descarga (Amps) a la batería que será legible en la escala negra.
- 4- Mantener esta corriente durante 15 segundos. Un timbre sonará.
- 5- Leer en el medidor de la derecha « DC-Volts » la tensión y localizar la posición de la aguja en la escala « Batería test » y girar varias veces el mando para situar la aguja « DC-Amps » a 0.
- 6- La batería está mal si la aguja está en la zona roja « REPLACE ». La batería está bien si la aguja se sitúa en la zona verde « OK ».

Nota : TBP 500 produce calor al utilizarlo. Esperar 15 minutos entre los tests para que se enfríe.

TEST DEL CIRCUITO DE CARGA

- 1- Conectar el TBP 500 como para el test de batería.
 - 2- Arrancar el motor del vehículo hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento.
 - 3- Hacer girar el motor entre 1200 y 1500 vueltas.
 - 4- Leer los resultados en la escala « ALT®.TEST » del medidor de la derecha.
- Si la aguja está en la parte roja « LOW », hay un problema en el circuito de carga.
Si la aguja está en la parte roja « HI », seguramente el circuito de carga está provocando una sobrecarga de la batería.

TEST DEL CIRCUITO 12V ARRANCADOR AUTONOMO

Permite saber si existe una corriente de arranque excesivo que cause problemas en el arranque y que puede suponer una reducción de la vida de la batería.

Para esto, la batería deber estar subida de temperatura

1- Pinza roja al (+) de la batería, pinza negra al (-)

2- Arrancar el motor y anotar la tensión en el medidor de la derecha durante el arranque.

Si la tensión es ≤ 9 Volts, la corriente es demasiado elevada. Puede deberse a malas conexiones, o a un fallo del arrancador o bien a que la talla de la batería sea demasiado débil con respecto a las sesiones del vehículo.

ATTENZIONE - RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI

1. È pericoloso di lavorare in prossimità di batterie all'acido. Le batterie possono produrre gas esplosivi durante il loro funzionamento normale. Per questo motivo, è molto importante leggere le istruzioni d'uso con attenzione, ogni volta che bisogna far uso di questo dispositivo.
2. Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, rispettare le istruzioni d'uso qui presenti, così come quelle del fabbricante della batteria e di ogni dispositivo usato nelle vicinanze delle batterie. Rispettare gli avvertimenti presenti su questi articoli.

Importante: Questo tester è provvisto di un avvisatore acustico, che suona dopo 15 secondi di test. Non appena sentite il suono, è necessario leggere velocemente i risultati mostrati sul voltmetro e immediatamente portare a zero l'ago dei «DC-AMPS» girando più volte il pomello centrale verso «OFF».

TESTER BATTERIE	12 V - 160 Ah max
Voltmetro	da 0 a 16V

TEST BATTERIA

La batteria va testata quando è a « riposo ».

Se la tensione è > 12.6V o se è stata usata meno di 15 minuti prima del test, è consigliabile riportarla alla sua tensione di «riposo».

2 possibilità:

- Accendere i fari della macchina per 5 secondi.
- Usare TBP 500 a 150A per 15 secondi (scala nera sullo schermo «DC-AMPS»)

Poi lasciare la batteria a riposo per 10 minuti in modo che sia stabilizzata.

TEST DI TENSIONE

- Girare il tasto del TBP 500 a sinistra verso «OFF» fino a che l'ago del vumetro «DC-AMPS» sia a 0.
- Mettere la pinza rossa al + della batteria
- Mettere la pinza nera al - della batteria

Se l'ago del voltmetro (vumetro DC Volt) mostra meno di 2.4V, la batteria deve essere ricaricata e testata nuovamente. Se, dopo il nuovo test, la batteria è < 12.4 V, bisogna sostituirla.

TEST DELLO STATO DELLA BATTERIA

La batteria deve essere carica almeno al 75% prima del test.

- 1- Girare più volte il pomello del TBP 500 verso sinistra "OFF" per portare l'ago sullo schermo " DC-Amps" a 0.
 - 2- Connettere il morsetto rosso al polo (+) della batteria e il morsetto nero al polo (-).
 - 3- Girare il pomello del TBP 500 verso destra cosicchè l'ago sullo schermo «DC-Amps» mostri sulla scala verde gli Amp/hours indicati dalla batteria. In assenza degli Amp/hours, è possibile mettere sulla scala blu la corrente d'avviamento CCA menzionata sulla batteria. Poi il TBP 500 fornirà una corrente di scarica (Amp) nella batteria, leggibile sulla scala nera.
 - 4- Mantenere questa corrente per 15 secondi. Sentirete un avvisatore acustico suonare.
 - 5- Leggere sullo schermo di destra "DC-Volts" la tensione localizzate il posizionamento dell'ago sulla scala "Battery Test", poi immediatamente girate più volte il pomello centrale per riportare l'ago "DC-Amps" a 0.
 - 6- La batteria è in cattive condizioni se l'ago si trova nella zona rossa "Sostituirla".
- La batteria è in bone condizioni se l'ago si trova nella zona «OK».

Avviso: TBP 500 produce calore in uso. Aspettare 15 minuti tra un test e un altro perchè si raffreddi.

TEST DEL CIRCUITO DI RICARICA

1. Connettere il TBP 500 come per il test dello stato della batteria.
2. Avviare il motore della macchina cosicchè raggiunga la normale temperatura operativa.
3. Far girare il motore tra i 1200 e 1500 giri.
4. Leggere i risultati sulla scala "ALT®.TEST " dello schremo di destra.

Se l'ago si trova nella parte rossa "LOW", c'è un problema nel circuitio di ricarica.

Se l'ago si trova nella parte rossa "HI", il circuito di ricarica probabilmente causa il sovraccarico della batteria.

TEST DEL CIRCUITO D'AVVIAMENTO 12V

Questo fa sapere se c'è una corrente d'avviamento eccessiva per l'accensione e in grado di ridurre la durata di vita della batteria.

Per fare ciò, la batteria deve essere in temperatura.

1. Il morsetto rosso è sul polo (+) della batteria; il morsetto nero e sul polo (-).

2. Avviare il motore e annotarsi la tensione sullo schermo di destra durante l'accensione.

Se la tensione è ≤ 9 Volts, la corrente è troppo bassa. Questo può essere dovuto a delle cattive connessioni, o al fallimento dell'avviamento, o alle dimensioni della batteria troppo ridotte rispetto a quelle richieste dalla macchina.

WAARSCHUWING - RISICO VAN EXPLOSIEF GAS

1. Werken in de omgeving van een lood-zuur accu's is gevaarlijk. Tijdens normaal gebruik, kunnen de accu's explosieve gassen genereren. Daarom is het heel belangrijk, om voor het gebruik van deze tester, de gebruiksaanwijzing nauwkeurig door te lezen.
2. Om het risico van ontploffing van een accu te verminderen, volg deze instructies maar ook de instructies die gepubliceerd zijn door de fabrikant van de accu en door de fabrikant van elke apparatuur die u van plan bent om in de buurt van de accu te gebruiken. Let op de waarschuwingen aangegeven op deze apparatuur.

Belangrijk : Deze tester is uitgerust met een geluidssignaal, dat zich in werking stelt na 15 seconden testen. Zodra het geluidssignaal klinkt moeten de resultaten op de voltmeter snel afgelezen worden, en moet de « DC-AMPS » naald onmiddellijk weer op 0 gezet worden door de centrale knop meerdere slagen naar « off » te draaien.

Accu tester	voor max 12 V - 160 Ah accu's
Voltmeter	0 tot 16V

ACCU TEST

De accu moet getest worden wanneer ze in « ruststand » is. Wanneer de spanning > 12.6V is, of wanneer de accu minder dan 15 minuten voor de aanvang van de test gebruikt is, moet deze weer naar de « ruststand » spanning gebracht worden.

2 mogelijkheden :

- Laat de autolichten 5 seconden lang branden.
 - Gebruik TBP 500 bij 150 A gedurende 15 seconden (zwarte schaal van de « DC-AMPS » meter).
- Laat vervolgens de accu in ruste gedurende 10 minuten, om deze te stabiliseren.

SPANNINGSTEST

- Draai de knop van de TBP 500 meerdere slagen naar links / « OFF », totdat de naald van de « DC-AMPS » meter op 0 staat.
- Sluit de rode klem aan op de + van de accu.
- Sluit de zwarte klem aan op de - van de accu

Als de naald van de spanningsmeter (DC Volts meter) minder dan 12.4 V aangeeft moet de accu opnieuw geladen en getest worden. Wanneer de accu na de nieuwe test < 12.4 V aangeeft moet deze vervangen worden.

TESTEN VAN DE STAAT VAN DE ACCU

Voor de aanvang van de test moet de accu voor minimaal 75% opgeladen zijn.

- 1- Draai de knop van de TBP 500 meerdere slagen naar links / « OFF » om de naald van de « DC-Amps » meter op 0 te zetten.
 - 2- Koppel de rode klem aan op de (+) van de accu en de zwarte klem op de (-).
 - 3- Draai de knop van de TBP 500 naar rechts, zodat de naald van de DC-Amps-meter op de groene schaal de Amp/uren toont die de accu aangeeft. Bij gebrek aan Amp/uren is het mogelijk om op de blauwe schaal de CCA start-intensiteit te tonen, zoals vermeld op de accu.
TBP 500 zal dan een stroomstoot aan de accu (Amps) afgeven, die leesbaar zal zijn op de zwarte schaal.
 - 4- Handhaaf deze stroom gedurende 15 seconden. Er zal een geluidssignaal klinken.
 - 5- Lees op de rechter « DC-Volts » meter de spanning en identificeer de positie van de naald op de « Batterie test » schaal. Draai vervolgens onmiddellijk de centrale knop meerdere keren om, om zo de naald « DC-Amps » weer op 0 te zetten.
 - 6- De accu is in slechte staat wanneer de naald zich in de rode « REPLACE » zone bevindt. De accu is in goede staat wanneer de naald zich in de groene « OK » zone bevindt.
- Waarschuwing : TBP 500 warmt op tijdens het gebruik. Wacht 15 minuten tussen twee testen, zodat het apparaat af kan koelen.

TESTEN VAN HET LAADCIRCUIT

- 1- Koppel de TBP 500 aan, zoals voor het testen van de staat van de accu.
 - 2 - Start de motor van het voertuig zodat deze z'n gebruikelijke bedrijfstemperatuur bereikt.
 - 3- Laat de motor draaien tussen 1200 en 1500 toeren.
 - 4- Lees de resultaten af op de « ALT®.TEST » schaal, op de rechter meter.
- Als de naald in het rode « LOW » gedeelte staat is er een probleem in het laadcircuit.
Als de naald in het rode « HI » gedeelte staat, veroorzaakt het laadsysteem waarschijnlijk een overbelasting van de accu.

TEST VAN HET 12V STARTER CIRCUIT

- Geeft aan of er een excessieve opstart-spanning bestaat die problemen kan geven bij het opstarten, en die de levensduur van de accu kan verkorten.
- Voor het uitvoeren van deze test moet de temperatuur van de accu opgevoerd worden.
- 1- Rode klem op de (+) van de accu, zwarte klem op de (-)
 - 2- Start de motor, en lees de spanning af die de rechter meter aangeeft tijdens het starten.
 - 3- Als de spanning ≤ 9 Volt is, is de stroom te hoog. Dit kan veroorzaakt worden door slechte verbindingen, of door een storing in de starter, of door het feit dat de accu een te geringe capaciteit heeft in verhouding tot het voertuig.